

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor	S A M E	Delfino 35 Fruttetto DT	CH 4713 66

Hersteller SAME TRATTORI SpA., Viale F. Cassani 15, I-24047 Treviglio / Italia
 auf Herstellerplakette "Delfino 35 Fruttetto DT"
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestellnummer "DF 35 FRT"
 Herstellerplakette rechts, seitlich an Armaturenhaube
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Getriebegehäuse
 Motorkennzeichen "DA 982" vor Motornummer, rechts seitlich Mitte Block (DA = vom Importeur eingeschlagen)
 Hauptimporteur W. MAHLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *
 Geprüftes Fahrzeug DF 35 FRT * 23067 *

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch oder hydrostatisch mit hydr. Lenkhilfe
 Getriebe mechanisch mit Zusatzgetriebe Strasse/Gelände
 Anzahl Gänge 6 Achsantrieb Allrad, v=aussch.
 Betriebsbremse mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Ritzelwellen bzw Hinterräder Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Ritzelwellen bzw Hinterräder wie Hilfsbremse
 Feststellbremse -
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle -

Motor
 Marke S A M E Typ DA 982
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 2
 Bohrung 98 Hub 120
 Hubraum 1809 Steuer-PS 9,21
 Leistungs-kW 25 (DIN) bei U/min 2200
 Lärm-Standmessung 81,0 dB/A bei U/min 1650
 Schalldämpfer 1 Topf, 770 x 105 x 100
 Abgasprüfung Bacharach 2,0
 Entstörung -

Karosserie mit Sicherheitsbügel FAT 852/82 **)
 Anzahl Türen - Geschw. Messer -
 Sicherheitsgurten v - h -
 Unterlegkeil - Rückspiegel -
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 1 v - M - h -
Masse innen - aussen 2900
 Länge - Achsabstand 1700
 Breite 1200-1700 Doppelachse v - h -
 Höhe (1350)2300 Spurweite v - h -
 Ueberhang v - h - Spurweite v 970 - h 920 - 1420
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurkreis Ø l 7600 r 7600

Gewichte vorn - hinten - total -
 Leergewicht 640 790 1430
 Nutzlast -
 Gesamtgewicht 720 910 1630
 Fabrikgarantie -
 Reifengrösse 6.50 - 16 11.2 - 24 +
 Ply / bar 4 / 2,3 4 / 1,2
 Tragkraft 1020 1690
 für V max 30 30
 Felgen W 4 1/2x16 W 9 x 24
 mech. Getriebe - autom. Getriebe -
 Gar Anhängelast gebremst/ungebremst -
 Garantiertes Gesamtzuggewicht -
 Geprüfte Anhängelast -
 Garantierte Dachlast -
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 25,0 km/h
 gemessen 25,0 km/h bei U/min 2200 Motor 660 Zapfwelle

75.

Ausrüstung

Fernlichter Bosch K 21022

Abblendlichter Bosch K 21022

Standlichter A (E) separat

Schlusslichter R (E)

Bremslichter S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s _____ h 2a (E)

Rückstrahler v _____ s _____ h 2+2/ I (E)

Markierlichter v _____ s _____ h _____

Nebelschlusslichter _____

Zusätzliche Lichter _____

Kontroll-Nr.-Beleuchtung _____

Scheibenwischer _____ mit/ohne Waschanlage

Warnvorrichtungen 1/ Seima E2 843
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Traktor

Marke und Typ S A M E Delfino 35 Fruttetto DT

Typenscheinnummer CH 4713 66

Karosserie _____

Plätze total 1 vorn _____

Leergewicht 1430 Treibstoff D

Nutzlast ----- Steuer-PS 9,21

Gesamtgewicht _____ Hubraum 1809

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Weitere Importeure** : Fédération des syndicats agricoles de ct de Fribourg, 1701 Fribourg
A. Dachauer, Landmaschinen, 7204 Küblis
Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund
Marcel Verolet, route de Simplon, 1920 Martigny
Dino Marsadri, Macchine agricole, 6799 Personico
- ***) Karosserie** : für den abklappbaren Sicherheitsbügel ist die Bewilligung des kant. Maschinenberaters erforderlich
- +) Reifenvarianten** : vorn = 7.50 - 16 4PR, Tragkraft 1000 (1,25), Vmax 30 km/h
hinten = 12.4 - 24 6PR, 2400 (1,60), 30 km/h
11.2 - 28 6PR, 2230 (1,70), 30 km/h

Eintrag Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: Vollastanschlagschraube